

20 Δεκεμβρίου, 2003

Σίφη: Ο πιθανότερος λόγος που σε "έπιασε" το Αμερικανικό ADVIL και όχι το Ευρωπαϊκό για τους πονοκεφάλους σου, είναι ότι τα Αμερικάνικα φάρμακα είναι αρκετά πιο δυνατά από τα Ευρωπαϊκά, βάση της εδώ νομοθεσίας. Οι λόγοι γι αυτή την διαφορά είναι πολύπλοκοι, και δεν είμαι σίγουρος ποιο νομοθέσιο είναι πιο σωστό. Γεγονός είναι, όμως, πως με τα πιο δυνατά χάπια πρέπει να είσαι και πιο προσεκτικός - μία μεγάλη κατά λάθος δόση μπορεί να μας δυσανεστήσει άπειρα...δ Συστήνω να ερωτηθείς γιατρός εάν παρατηρήσεις παρενέργειες. Εκτός από το ADVIL, σου στέλνουμε και μερικά άλλα καταπραϋντικά, TYLENOL, MOTRIN, EXCEDRIN. Τα MOTRIN + ADVIL χρησιμοποιούν το ίδιο συστατικό, Ibuprofen, άρα θα πρέπει να έχουνε τα ίδια αποτελέσματα. Βέβαια, αυτό θα το επιβεβαιώσουμε όταν τα δοκιμάσεις. Τα EXCEDRIN + χρησιμοποιούν διαφορετικό συστατικό, Acetaminophen, έτσι ώστε σε περίπτωση που το Ibuprofen δεν σε πιάσει, το Acetaminophen να πετύχει. Εάν τίποτα δεν σε πιάσει, τότε τη βιάσαμε.

Παρατήρηση: Το EXCEDRIN είναι το πιο δυνατό χάπι (άνω όριο: **2** ταμπλέτες / 24ωρο), μετά το TYLENOL (άνω όριο: **8** ταμπλέτες / 24ωρο), και μετά τα ADVIL+ MOTRIN (άνω όριο: **12** ταμπλέτες / 24ωρο).

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ:

- 1.Οδηγίες για ADVIL και MOTRIN**
- 2.Οδηγίες για EXCEDRIN**
- 3.Οδηγίες για TYLENOL**

ADVIL + MOTRIN

Η Μετάφραση του Μιχάλη.
Παρακαλώ διαβάστε για καλό και για κακό.
Για ερωτήσεις, αποταθείτε σε γιατρό.

2. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

1. ΣΥΣΤΑΤΙΚΑ

IBUPROFEN 200mg: Καταπραϋντικό πόνου/πυρετού

2. ΧΡΗΣΕΙΣ

1. Προσωρινή ανακούφιση πόνου από
 1. Πονοκεφάλους
 2. Κρυοπαγήματα
 3. Πονόδοντος
 4. Πόνος μυών
 5. Πόνος μέσης
 6. Μείζων πόνος από αρθριτικά
 7. Πόνος περιόδου
2. Προσωρινή ανακούφιση πυρετού

3. ΠΡΟΣΟΧΗ!

1. **Αλλεργίες:** Το Ibuprofen μπορεί να δημιουργήσει σοβαρές αλλεργικές παρενέργειες όπως:
 1. Ερεθίσματα επιδερμίδας
 2. Πριξίματα
 3. Άσθμα
 4. Σοκ

2. **Αλκοόλ:** Εάν καταναλώνετε παραπάνω από τρία αλκοολούχα ποτά την ημέρα, συμβουλευτείτε γιατρό πριν πάρετε τις ταμπλέτες ADVIL ή άλλες ταμπλέτες εφάμιλλες με το ADVIL (MOTRIN). Ιδιαίτερα το Ibuprofen μπορεί να σας δημιουργήσει στομαχικές αιμορραγίες.
 3. Μην χρησιμοποιήσετε εάν είχατε αλλεργικές παρενέργειες στο παρελθόν με καταπραϋντικά χάπια άλλου κατασκευαστή.
 4. Ρωτήστε γιατρό πριν χρήση εάν είχατε μη-αλλεργικές παρενέργειες στο παρελθόν με καταπραϋντικά χάπια άλλου κατασκευαστή.
 5. Ρωτήστε γιατρό ή φαρμακοποιό πριν χρήση εάν:
 1. Είσατε υπό την επιτήρηση γιατρού για χρονικές παθήσεις
 2. Παίρνετε φάρμακα για άλλους λόγους υγιεινής
 3. Παίρνετε άλλα φάρμακα που περιέχουν Ibuprofen ή άλλα καταπραϋντικά πόνου/πυρετού.
 6. Σταματήστε την χρήση εάν:
 1. Παρατηρήσετε αλλεργική αντίδραση – Πηγαίνετε σε γιατρό σε αυτή τη περίπτωση.
 2. Παρατηρήσετε πόνο στο στομάχι μετά χρήση
 3. Ο πυρετός αυξάνεται, ή κρατάει για παραπάνω από τρεις ημέρες
 4. Η περιοχή που σας πονάει αρχίζει να κοκκινίζει και να πρήζεται.
 5. Ο πόνος αυξάνεται, ή κρατάει για παραπάνω από δέκα ημέρες
 6. Παρατηρήσετε νέες, απρόβλεπτες παρενέργειες
 7. Εάν είστε έγκυος, ή θηλάζετε, ρωτήστε τον γιατρό σας πριν χρήση. Χρήση Ibuprofen στους τρεις τελευταίους μήνες εγκυμοσύνης μπορεί να δημιουργήσει προβλήματα στον τοκετό, με παρενέργειες στο έμβρυο, και επιπλοκές στη γέννα.
4. Φυλάξτε μακριά από ανήλικα παιδιά.

3. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- 1.Μην πάρετε περισσότερες ταμπλέτες από όσο πρέπει
- 2.Για ενήλικες: Μια ταμπλέτα κάθε 4-6 ώρες όσο διαρκούν τα συμπτώματα
- 3.Εάν ο πόνος ή ο πυρετός εξακολουθούν με την μία ταμπλέτα, αυξήστε την δόση σε δύο ταμπλέτες, αλλά μην πάρετε παραπάνω από έξι ταμπλέτες κάθε εικοσιτετράωρο. Η δόση αυτή μπορεί να αυξηθεί μόνο κατ' εντολή γιατρού.
- 4.Χρησιμοποιήσετε την πιο μικρή αποτελεσματική δόση.
- 5.Μην δώσετε τις ταμπλέτες σε παιδιά κάτω των δώδεκα ετών.
- 6.Εάν το στομάχι σας ανακατευθεί, πάρετε τις ταμπλέτες με φαγητό ή γάλα.

4. ΑΛΛΕΣ ΠΛΗΡΟΦΩΡΙΕΣ

- 1.Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν πάρετε τις ταμπλέτες
- 2.Φυλάξτε σε θερμοκρασίες 20-25°C.
- 3.Μην αποθηκεύσετε σε θερμοκρασίες άνω των 40°C.

5. ΜΗ-ΕΝΕΡΓΑ ΥΛΙΚΑ

acetylated monoglyceride, beeswax and/or carnauba wax, croscarmellose sodium, iron oxides, lecithin, methylparaben, microcrystalline cellulose, pharmaceutical glaze, povidone, propylparaben, silicon dioxide, simethicone, sodium benzoate, sodium lauryl sulfate, starch, stearic acid, sucrose, titanium dioxide.

EXCEDRIN

Η Μετάφραση του Μιχάλη.
Παρακαλώ διαβάστε για καλό και για κακό.
Για ερωτήσεις, αποταθείτε σε γιατρό.

1. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:

Ενεργά συστατικά: Ενεργεί ως:
(Ανά ταμπλέτα)

Acetaminophen 250mg	Παυσίπονο
Ασπιρίνη 250mg	Παυσίπονο
Καφεΐνη 65mg	Παυσίπονο

2. ΧΡΗΣΕΙΣ:

Χρησιμοποιείται για ανακούφιση:
-Πονοκεφάλου (migrane headaches)

3. ΠΡΟΣΟΧΗ!

- 1. Σύνδρομο του Reye:** Απαγορεύεται η χρήση από παιδιά και εφήβους για αντιμετώπιση ιλαράς, ανεμοβλογιάς, ή κρυώματος χωρίς τη συμβουλή γιατρού σχετικά με το σύνδρομο του Reye, μία σπάνια μα σοβαρή ασθένεια που σχετίζεται με την ασπιρίνη.
- 2. Αλλεργίες:** Η ασπιρίνη μπορεί να δημιουργήσει σοβαρά αλλεργικά παθήματα όπως: hives, πρήξιμο στο πρόσωπο, άσθμα και σοκ.
- 3. Αλκοόλ:** Εάν καταναλώνετε τρία ή περισσότερα αλκοολούχα ποτά καθημερινά, συμβουλευτείτε γιατρό εάν επιτρέπεται να πάρετε acetaminophen και ασπιρίνη. Σε αυτές τις περιπτώσεις, το Excedrin μπορεί να δημιουργήσει παθήματα του συκωτιού και έλκη.
- 4. Καφεΐνη:** Η προτεινόμενη δόση περιέχει ποσό καφεΐνης εφάμιλλο με αυτό του ενός φλιτζανιού καφέ. Περιορίστε τη χρήση προϊόντων που περιέχουν καφεΐνη όταν

χρησιμοποιείτε EXCEDRIN. Υπερβολικές δόσεις καφεΐνης μπορεί να οδηγήσουν σε εκνευρισμό, αϋπνίες, και σπανίως, ταχυπαλμίες.

5.Μην χρησιμοποιήσετε εάν είχατε αλλεργικά παθήματα στο παρελθόν με άλλα παυσίπονα.

4.ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΕΙΤΕ ΓΙΑΤΡΟ ΕΑΝ:

- 1.Δεν είχατε ποτέ στο παρελθόν πονοκεφάλους (migrane headaches) αλλά έχετε τώρα.
- 2.Ο πονοκέφαλος σας διαφέρει από τους συνηθισμένους σας πονοκεφάλους.
- 3.Ο πονοκέφαλος σας είναι υπερβολικά δυνατός.
- 4.Έχετε πυρετό και πιάσιμο σβέρκου.
- 5.Οι πονοκέφαλοι σας ξεκίνησαν μετά από χτύπημα στο κεφάλι, υπερκόπωση, βαρύς βήχας, ή σκυψίματα.
- 6.Οι πονοκέφαλοι σας ξεκίνησαν μετά τα 50.
- 7.Έχετε καθημερινούς πονοκεφάλους.
- 8.Έχετε Άσθμα.
- 9.Έχετε Έλκος.
- 10.Έχετε παθήσεις του στομάχου που δεν μειώνονται.
- 11.Οι δυνατοί πονοκέφαλοι σας απαιτούνε ανάπαυση σε κρεβάτι.
- 12.Είχατε επιπτώσεις από χρήση καταπραϋντικών στο παρελθόν.
- 13.Χρησιμοποιείτε φάρμακα για anticoagulants (blood thinners), διαβήτη, αρθριτικά, gout.
- 14.Σας δημιουργηθούν αλλεργικές αντιδράσεις.
- 15.Ο πονοκέφαλος σας δεν φεύγει ή χειροτερεύει μετά από την πρώτη χρήση.
- 16.Παρατηρείτε καινούργια ή απρόβλεπτα συμπτώματα.

5.ΕΑΝ ΕΙΣΑΣΤΕ ΣΕ ΤΟΚΕΤΟ Η ΘΥΛΑΖΕΤΕ:

- 1.Συμβουλευτείτε γιατρό πριν τη χρήση. Απαγορεύεται αυστηρά η χρήση ασπιρίνης κατά τους τρεις τελευταίους μήνες του τοκετού χωρίς την συμβουλή γιατρού. Χρήση ασπιρίνης κατά αυτήν την περίοδο μπορεί να δημιουργήσει παθήσεις στο βρέφος και δυσκολίες στη γέννα.

6.ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΜΑΡΚΥΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ

7. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- 1.ΕΝΗΛΗΚΕΣ: 2 ταμπλέτες με νερό κάθε 24ωρο.
- 2.Εάν τα συμπτώματα εξακολουθούν, ή χειροτερεύουν, συμβουλευθείτε γιατρό.
- 3.Χρήση άνω των 2 ταμπλετών το 24ωρο πρέπει να εγκριθεί από γιατρό.
- 4.Χρήση από άτομα κάτω των 18 ετών απαγορεύεται χωρίς έγκριση γιατρού.

8. ΛΟΙΠΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

- 1.Αποθηκεύεται σε 20-25°C
- 2.Διαβάστε τις οδηγίες πριν τη χρήση. Φυλάξτε αυτό το κουτί για μελλοντική χρήση.

9. ΜΗ-ΕΝΕΡΓΑ ΣΥΣΤΑΤΙΚΑ

benzoic acid, curnauba wax, hydroxypropylcellulose, hydroxypropyl methyl-cellulose, microcrystalline cellulose, mineral oil, polysarbate 20, povidone, propylone glycol, simethicone, emulsion, sorbitan monslaurate, stearic acid, επίσης μπορεί να περιέχει FD&C blue no 1, titanium dioxize.

10. ΓΙΑ ΠΕΡΕΤΑΙΡΩ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

01-800-468-7746 (αγγλικά μόνο)

TYLENOL

Η Μετάφραση του Μιχάλη.
Παρακαλώ διαβάστε για καλό και για κακό.
Για ερωτήσεις, αποταθείτε σε γιατρό.

1. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Ενεργά συστατικά:
(Ανά ταμπλέτα)

Ενεργεί ως:

Acetaminophen 500mg

Παυσίπονο/Κατά του πυρετού

2. ΧΡΗΣΕΙΣ

Χρησιμοποιείται για ανακούφιση:
-Πονοκεφάλου (migrane headaches)
-Πόνο στους μύες
-Πόνο στην πλάτη
-Αρθριτικά
-Κρυώματα
-Πονόδοντος
-Πόνοι περιόδου
-Ρίχνει πυρετό προσωρινά

3. ΠΡΟΣΟΧΗ

- 1. Αλκοόλ:** Εάν καταναλώνετε τρία ή περισσότερα αλκοολούχα ποτά καθημερινά, συμβουλευθείτε γιατρό εάν επιτρέπεται να πάρετε acetaminophen ή άλλα παυσίπονα. Χρήση acetaminophen μπορεί να οδηγήσει σε παθήματα του συκωτιού.
- 2. Μη χρήση:** Με άλλα παυσίπονα ή φάρμακα που περιέχουν acetaminophen.
- 3. Σταματήστε τη χρήση** και συμβουλευθείτε γιατρό εάν:
 1. Παρατηρήσετε καινούργια συμπτώματα.
 2. Παρατηρήσετε κοκκινίλες ή πριξίματα.
 3. Παρατηρήσετε πόνο ή μη ανακούφιση πόνου για παραπάνω από δέκα ημέρες.

4. Παρατηρήσετε επιδείνωση πυρετού ή μη ανακούφιση για παραπάνω από δέκα ημέρες.

4. ΕΑΝ ΕΙΣΑΣΤΕ ΣΕ ΤΟΚΕΤΟ Η ΘΥΛΑΖΕΤΕ

1. Ρωτήστε φαρμακοποιό πριν τη χρήση.

5. ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΜΑΡΚΥΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ

6. ΠΡΟΣΟΧΗ: ΚΑΤΑΧΡΗΣΗ

1. Εάν πάρετε παραπάνω από τις προτεινόμενες δόσεις, μπορεί να σας δημιουργηθούν σοβαρά προβλήματα με την υγεία σας. Εάν γίνει κατάχρηση, επικοινωνήστε με γιατρό ή κέντρο βοθηιών αμέσως. Η γρήγορη πρόσβαση σε ιατροφαρμακευτική περίθαλψη είναι απαραίτητη, ακόμα και αν δεν έχετε παρατηρήσει συμπτώματα.

7. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΙΣ

1. Ποτέ μην πάρετε παραπάνω από τις προτεινόμενες δόσεις:

Ενήλικες και παιδιά
άνω των 12 ετών

- 2 ταμπλέτες κάθε 4-6 ώρες αν χρειαστεί
- Μην υπερβάλλετε τις 8 ταμπλέτες κάθε 24ωρο

Παιδιά κάτω των
12 ετών

- Απαγορεύεται η χρήση από παιδιά κάτω των 12 ετών

8. ΛΟΙΠΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

1. Μην χρησιμοποιήσετε εάν το κουτί ή το καπάκι είναι ανοιγμένα.
2. Αποθηκεύεται σε θερμοκρασία δωματίου.
3. Ελέγξτε στη βάση του κουτιού την ημερομηνία λήξης.

9. ΜΗ-ΕΝΕΡΓΑ ΣΥΣΤΑΤΙΚΑ

Cellulose, corn starch, FD&C red#40, hypronellose, magnezium stearate, polyethylene glycol, sodium starch glycolate, titanium oxide.

10. ΓΙΑ ΠΕΡΕΤΑΙΡΩ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

01-877-895-3665 (αγγλικά μόνο)